

— ANNUAIRE —

DU

COLLEGE DE VALLEYFIELD

No 3

— 1897-98 —

—
Sùprema Manus Validior
—



SALABERRY DE VALLEYFIELD

—
1898

ANNUAL

COLLEGE DE VAREYFIELD

CO

ANNUAIRE

DU

COLLEGE DE VALLEYFIELD

No 3

1897-98

Suprema Manus Validior



SALABERRY DE VALLEYFIELD

1898

CO

† E

sécrétic

Le 2
citoyen
nime d
valoir d
fondatic
rieure p

Les p
en 1893.

firent de
M. J. C

ensuite c
la rue S

long, et j

"Sémins

par Mor

clergé di

août 189

toute l'ar

ANNUAIRE

DU

COLLEGE DE VALLEYFIELD

NOTICE HISTORIQUE

Le diocèse de Valleyfield a été érigé le 17 avril 1892. Son premier évêque, Mgr J. M. Emard, prenait possession du siège le 8 juin suivant, et recevait la consécration épiscopale le lendemain.

Le 24 septembre de la même année, Mgr recevait des citoyens de Valleyfield une requête exprimant le vœu unanime de toute la population, et dans laquelle on faisait valoir de puissants motifs pour demander avec instance la fondation à bref délai d'un établissement d'éducation supérieure pour les jeunes gens de la localité.

Les premières classes du cours classique ont été données en 1893. Durant les deux premières années, ces classes se firent dans diverses salles de l'évêché, sous la direction de M. J. C. Allard, prêtre, secrétaire de Monseigneur. On fit ensuite construire en dehors de la ville, sur le côté sud de la rue Salaberry, une maison en brique, de 130 pieds de long, et portant au-dessus du portique central l'inscription ; "Séminaire 1895". Cet édifice a été solennellement béni par Monseigneur de Valleyfield, en présence de tout le clergé diocésain et de plusieurs prêtres étrangers, le 22 août 1895, et c'est là que l'enseignement a été donné durant toute l'année scolaire 1895-1896.

L'affiliation à l'Université Laval avait été obtenue dès l'année 1894.

L'œuvre naissante du Séminaire a reçu dans les termes suivants, la bénédiction de Notre Très Saint-Père le Pape Léon XIII.

S. Congregazione De Propaganda Fide

Roma, li 18 Settembre 1895.

Illme ac Rme Domine,

Summus Pontifex quam maxime gratum habet quod, Amplitudinis Tuæ cura, excitatum sit in ista dioecesi Campivallensi novum Seminarium ad clericorum educationem, sub invocatione S. Thomæ Aquinatis; atque ut faustis initiis exitus felix respondeat, Apostolicam Suam Benedictionem Amplitudini Tuæ, Moderatoribus, Professoribus, alumnisque Seminarii ex animo largitur.

Ego vero Deum precor ut Te diutissime sospitet.

A. T.

Addictissimus servus.

R. P. D. JOSEPHO EMARD,

N. Card. LEDOCHOWSKI, *præf.*

Epo Campivallensi.

Pro Rmo. Secretario.

C. LAURENTI.

Depuis le mois de septembre 1896, le Séminaire de Valleyfield est installé dans le nouvel édifice, construit à proximité de la cathédrale, dans les limites de la ville, et forme avec le cours commercial auquel il s'est adjoint, l'institution désormais connue sous le nom de COLLÈGE DE VALLEYFIELD, établi en corporation civile par acte du Parlement à la date du 9 janvier 1897.

Son excellence Monseigneur Raphaël Merry Del Val en a fait la bénédiction solennelle lors de son passage au milieu de nous le 22 avril 1897.



A
rence
voies
conne
rents
Grand
notre
tion
diffère
da et
Le
ment
les am
tructic
de cha
éclaira
tilation
douché
etc. et
Le c
est éta
de sai
protect
liques.
La d

PROSPECTUS

DU

Collège de Valleyfield

VALLEYFIELD est traversé par le *Canada Atlantic* et le *St Lawrence & Adirondack*, deux voies ferrées qui, par leurs connections avec les différents embranchements du Grand Tronc etc., mettent notre ville en communication quotidienne avec les différentes parties du Canada et des États-Unis.

Le collège, avantageusement situé, possède toutes les améliorations d'une construction moderne : système de chauffage à l'eau chaude, éclairage à l'électricité, ventilation parfaite, salles de douches à l'usage des élèves, etc., etc.

Le collège de Valleyfield est établi sous le patronage de saint Thomas d'Aquin, protecteur des écoles catholiques.

La direction en est confiée

VALLEYFIELD is intersected by the *Canada Atlantic* and the *St Lawrence & Adirondack* railroads, which, by their connections with the different branch-lines of the Grand Trunk, &c., &c., put our town in daily communication with the different parts of Canada and of the United States.

The College, which is advantageously situated, possesses all the improvements of a modern structure: heated by hot water, lighted by electricity, perfectly ventilated; there is also a shower-bath room for the use of scholars, &c.

The College of Valleyfield is under the patronage of saint Thomas Aquinas, the patron of catholic schools. Its direction is intrusted to the care of a corporate

à une corporation de prêtres séculiers sous la surveillance immédiate de Monseigneur l'évêque de Valleyfield.

Il comprend trois sections tout-à-fait distinctes :

Le cours élémentaire ;

Le cours commercial académique, comprenant toutes les branches d'une instruction commerciale complète ;

Le cours classique, sous le nom spécial de Séminaire.

CONDITIONS

Les élèves externes de la ville, pour le cours élémentaire et le cours commercial, sont admis en vertu d'un arrangement conclu avec Messieurs les Commissaires d'Ecoles.

Pour les autres élèves tant de la ville que de l'étranger :

1. Pensionnaires : pension, enseignement, lit complet fourni et blanchi par la maison.....\$114.00

2. Demi-pensionnaires : enseignement, lit complet fourni et blanchi par la maison..... \$44.00

3. Quart-pensionnaires : enseignement..... \$34.00

Ces trois catégories d'élèves ont ensemble les mêmes récréations et les mêmes études.

body of secular priests, under the immediate supervision of His Lordship the Bishop of Valleyfield. It comprises three sections altogether distinct : — The Elementary course ; The Academical Commercial course, comprising all the branches of a complete commercial education ; The Classical course, under the special name of Seminary.

CONDITIONS

The day scholars of the town, for the Elementary and Commercial courses, are admitted by virtue of an arrangement concluded with the School Trustees.

For the other scholars, from the town as well as from the outside :

1. Boarders : board, tuition and bedding....\$114.00

2. Half-boarders : tuition and bedding..... \$44.00

3. Day scholars : tuition..... \$34.00

Les
l'usage
des jeu
charge
Leçons
Usage
Blanch

Dess
vignapl
Prix va

Les j
faire p
vance c

1. Po
le jour
le 7 jan

le 7 jan
le 1er a
le 1er a

2. Po
naires :
trée...

le 7 jan
le 1er a
le 1er a

naires :
trée...
le 7 jan

le 1er a
Les pi
sique et
faire pa
dates su

Tout
être pay

Aucun
fait au
qu'un dé
laissé à
parents.

Aucun
après les

Les services du médecin, l'usage de la bibliothèque et des jeux sont pour tous à la charge du collège.

Leçons de musique... \$15.00
 Usage du piano.... \$5.00
 Blanchissage..... \$10.00

Dessin, sténographie, clavier, graphie et télégraphie..
 Prix variables.

Les paiements doivent se faire par trimestre et d'avance comme suit :

1. Pour les pensionnaires :
 le jour de la rentrée. \$45.60
 le 7 janvier..... \$34.20
 le 1er avril..... \$34.20

2. Pour les demi-pensionnaires : le jour de la rentrée..... \$17.60
 le 7 janvier..... \$13.20
 le 1er avril..... \$13.20

3. Pour les quart-pensionnaires : le jour de la rentrée..... \$13.60
 le 7 janvier..... \$10.20
 le 1er avril..... \$10.20

Les paiements pour musique etc, doivent aussi se faire par trimestre et aux dates susdites.

Tout mois commencé doit être payé en entier.

Aucun déboursé ne sera fait aux élèves à moins qu'un dépôt spécial n'ait été laissé à la procure par les parents.

Aucun élève ne sera reçu après les vacances si les

The services of the physician, the use of the library and games are altogether at the expense of the college.

Music lessons..... \$15.00
 Use of piano..... \$5.00
 Washing..... \$10.00

Drawing, stenography, type-writing and telegraphy, at teachers rates.

The payments must be made quarterly and in advance, as follows :

1. For boarders : at the beginning of Sept... \$45.60
 on the 7th of January \$34.20
 on the 1st of April \$34.20

2. For half-boarders: at the beginning of Sept.... \$17.60
 on the 7th of January \$13.20
 on the 1st of April \$13.20

3. For day scholars : at the beginning of Sept.. \$13.60
 on the 7th of January \$10.20
 on the 1st of April. \$10.20

The payments for music, etc., must also be made quarterly and on the dates above mentioned.

No reduction is made for absence of less than one month.

No disbursement will be made to pupils unless a special sum of money has been deposited with the Treasurer by the parents.

No pupil will be received after the annual vacation if

arrérages ne sont pas payés ou si on n'a pas donné des garanties suffisantes de paiement.

On exige un certificat de bonne conduite de tous les nouveaux élèves.

Les parents reçoivent tous les mois un compte-rendu de la conduite, de l'application et des succès de leurs enfants.

L'uniforme est de rigueur les jours de dimanche et de fête. Les parents feront bien de s'entendre avec les autorités du collège pour se le procurer.

Les effets que les parents doivent fournir à leurs enfants pensionnaires, outre les livres et les habits, sont : des serviettes, deux robes de nuit, du savon, des peignes, un miroir, du cirage et des brosses à souliers, des claques, une brosse pour les habits, une brosse à dents, des serviettes de table.

Tous les effets des élèves doivent être marqués de manière à être facilement reconnus. Le collège ne se rend pas responsable du linge des élèves qui serait égaré ou perdu par suite de leur négligence ou autrement.

the arrears have not been settled for, or unless sufficient guarantees have been given for the payment of same.

A certificate of good conduct is required from every new scholar.

Parents will receive every month an account of the conduct, application and success of their children.

The uniform is obligatory on Sundays and holidays. Parents should consult the College authorities before procuring it.

The things that parents must furnish their children boarders, besides the books and clothes, are : towels, two night - gowns, soap, combs, a looking-glass, shoe blacking and shoe-brushes, rubber-shoes, a clothes-brush and some napkins.

All the goods of the pupils must be marked in order to be easily recognized. The college will not be responsible for the linen or clothes that will be mislaid or lost through their neglect or otherwise.



Médaille
née
sita
Le prix
né j
la c
Prix d'e
Tail
Prix d'e
gevi
Prix d'e
D. I
Prix d'ex
C. A
Prix de
d'aff
M. C
Prix d'ex
M. E
Prix d'Hi
çais
Prix d'Ar
Elias
Prix d'ex
Mme
Prix de D
de St
Prix de P
chand
Prix de v
chand

Médaille d'argent offerte par M. T. Bélanger, décernée à Arthur Billette, 1er au concours universitaire.

Le prix d'excellence au cours commercial a été donné par M. Homer Doray, secrétaire-trésorier de la commission scolaire de la ville.

Prix d'excellence en Versification offert par M. T. Taillefer, Valleyfield.

Prix d'excellence en Méthode offert par M. N. Langevin, Valleyfield.

Prix d'excellence en Syntaxe Latine offert par M. A. D. Danis, Valleyfield.

Prix d'excellence en Éléments Latins offert par M. C. A. Choquette, libraire, Valleyfield.

Prix de correspondance commerciale dans la classe d'affaires, offert par l'Honorable J. D. Rolland, M. C. L.

Prix d'excellence en Éléments Français, offert par M. Elias Gauthier, Valleyfield.

Prix d'Histoire et de Géographie en Éléments Français offert par M. N. A. Ostiguy, Valleyfield.

Prix d'Anglais en Éléments Français offert par M. Elias Gauthier, Valleyfield.

Prix d'excellence au Cours Préparatoire, offert par Mme E. Monette, Valleyfield.

Prix de Déclamation offert par M. T. Z. Allard, curé de St-Etienne.

Prix de piano (exécution) offert par M. J. J. Marchand, professeur de musique, Valleyfield.

Prix de violon (exécution) offert par M. J. J. Marchand, professeur de musique.

S. G. MGH

T. R. C. A

MM. J. C.

J. A.

1

A. S.

C. D.

t

F. X.

1

P. A.

r

M. P.

E. A.

J. A.

A. M.

A. A.

e

L. MC

M. CI

D. JE

m

D. GA

L. LA

N. LE

J. A. J

de

R. S. J

de

J. J. M

m

C. O. I

PERSONNEL

- S. G. MGR J. M. EMARD, évêque de Valleyfield, supérieur.
T. R. C. A. SANTOIRE, V. G., assistant supérieur.
MM. J. C. ALLARD, prêtre, directeur et préfet des études.
J. A. CASTONGUAY, curé de la cathédrale, membre de la corporation.
A. SAUVE, prêtre, professeur de musique.
C. D. GUILBAULT, prêtre, professeur de rhétorique et directeur de l'académie.
F. X. TISSEUR, prêtre, maître d'étude et professeur de mathématiques.
P. A. SABOURIN, prêtre, procureur et professeur de mathématiques.
M. PILON, prêtre, professeur de versification.
E. AUBIN, diacre, professeur de méthode et maître de discipline.
J. A. LACERTE, diacre, professeur de syntaxe française.
A. MILARD, diacre, professeur des éléments latins.
A. A. BERTRAND, acolyte, professeur de la classe des lettres et de la classe d'affaires, (partie française).
L. MOUSSEAU, acolyte, professeur d'anglais et maître suppléant.
M. CLEROUX, tonsuré, professeur de syntaxe latine.
D. JEANNOTTE, tonsuré, professeur d'anglais au cours commercial.
D. GAMACHE, eccl., professeur des éléments français.
L. LAPOINTE, eccl., professeur d'anglais au cours classique.
N. LEMAY, eccl., professeur de la classe préparatoire.
J. A. A. VINCENT, eccl., professeur de la classe des lettres et de la classe d'affaires (partie commerciale).
R. S. JORON, N. P., greffier de la cour, professeur de la classe des lettres et de la classe d'affaires (cours spécial).
J. J. MARCHAND, organiste de la cathédrale, professeur de musique.
C. O. E. OSTIGUY, M. D., médecin du collège.

E L E V E S

SEMINAIRE

Rhétorique

Allard Rodrigue.....	Châteauguay.
Billette Arthur.....	Valleyfield.
Bisson Louis.....	Beauharnois.
Demers Alfred.....	Howick.
Gallagher James.....	Valleyfield.
Goyette Wilfrid.....	"
Hébert Oswald.....	Saint-Antoine abbé.
Païement Edouard.....	Valleyfield.

Versification

Achim Henri.....	Vaudreuil.
André Emile.....	Côteau Station.
Carrière Joseph.....	Valleyfield.
Cosette Charles.....	"
Dupuis Arthur.....	Hull.
Miron Gaspard.....	Valleyfield.
Morin Siméon.....	"
Pitre Ulric.....	"
Sévigny Albert.....	"

Méthode

Dagenais Omer.....	Saint-Timothée.
Dicaire Raoul.....	Côteau Station.

Forti
Hébe
Himl
Label
Lafra
Maye
O'Sul

Amyo
Boyer
Brassa
Brune
Fourn
Hudor
Latour
Lebœu
Leduc
Léger
Pilon
Raymo
Sauvé
Saint-L
Santoir
Trudea

Bourke
Choquet
Couturi
Danseres
Gagnier

Fortin Tancrede.....	Beauharnois.
Hébert Alphonse.....	Saint-Antoine abbé.
Himbeau Emery.....	Saint-Timothée.
Laberge Fortunat.....	Châteauguay.
Laframboise Joseph.....	Valleyfield.
Mayer Léo.....	Beauharnois.
O'Sullivan John.....	Valleyfield.

Syntaxe Latine

Amyot Joseph Etienne.....	Saint-Etienne.
Boyer Joseph.....	Valleyfield.
Brassard Arthur.....	Saint-Jean Chrysostôme.
Brunet Godias.....	Beauharnois.
Fournier Jules G.....	Côteau du Lac.
Hudon Anatole.....	Marinette, Wis.
Latour Georges.....	Saint-Télesphore.
Lebœuf Adelard.....	Valleyfield.
Leduc Jean-Baptiste.....	"
Léger Emile.....	"
Pilon Léandre.....	Saint-Louis de Gonzague.
Raymond Maxime.....	Saint-Stanislas de Kostka.
Sauvé Gilles.....	Saint-Timothée.
Saint-Louis Frédéric.....	Valleyfield.
Santoire Albert.....	Saint-Jean Chrysostôme.
Trudeau Stanislas.....	Springfield, Mass.

Eléments Latins

Bourke Joseph.....	Valleyfield.
Choquette Agis.....	Montréal.
Couturier Anthime.....	Valleyfield.
Dansereau Sylvio.....	Saint-Louis de Gonzague.
Gagnier Eugène.....	Sainte-Martine.

Gagnier Hervey.....	Sainte-Martine
Gagnier Médario.....	"
Laniel Hermas.....	Saint-Thomas d'Alfred, Ont.
Marot Théophita.....	Ile Perrot.
McGowan John.....	Sainte-Martine.
Rolland Louis.....	Saint-Stanislas de Kostka.



COURS COMMERCIAL

Classe d'Affaires

Billette Albert.....	Valleyfield.
Corbelle Donat.....	"
Gosselin Louis.....	"
Lalonde Armand.....	Montréal.
Martin Arthur.....	Valleyfield.
Robinault Marc.....	"

Classe des Lettres

Allard Alfred.....	Châteauguay.
Bourbonnais Fortunat.....	Côteau du Lac.
Boyer Waldo.....	Valleyfield.
Boyer Zéphyrin.....	Saint-Louis de Gonzague.
Choquette Azarie.....	Montréal.
Choquette Hector.....	Valleyfield.

Crate
Dand
Delisi
Jacqu
Labell
Lange
Leduc
Lefebv
McGo
O'Con
Papine
Pilon
Tessier
Trottie
Trudes

Billette
Billette
Brunet
Brunet
Bougie
Bourass
Bourbo
Boyer I
Cardina
Choquet
Cossette
Côté Ws
Danis H
Delisle
Desparo

Crate Wilfrid.....	Plattsburg, N. Y.
Dandurand Joseph.....	Saint-Timothée.
Delisle Octave.....	Valleyfield.
Jacques Joseph.....	Lowell, Mass.
Labelle Ildège.....	Saint-Louis de Gonzague.
Langevin Orphée.....	Saint-Timothée.
Leduc Napoléon.....	Valleyfield.
Lefebvre Raoul.....	Côteau Station.
McGowan Edmour.....	Sainte-Martine.
O'Connor William.....	Plattsburg, N. Y.
Papineau Gustave.....	Saint-Timothée.
Pilon Donat.....	Valleyfield.
Tessier Wilfrid.....	"
Trottier Léopold.....	"
Trudeau Joseph.....	"

Syntaxe Française

Billette Emile.....	Valleyfield.
Billette Zénon.....	"
Brunet Donat.....	Saint-Timothée.
Brunet Jos.-Donat.....	Valleyfield.
Bougie Honoré.....	"
Bourassa Edgar.....	"
Bourbonnais Emile.....	Saint-Zotique.
Boyer Hermas.....	Valleyfield.
Cardinal Henri.....	"
Choquette Octave.....	"
Cossette Louis.....	"
Côté Wallace.....	"
Danis Horace.....	"
Delisle Téléspore.....	"
Desparois Léonidas.....	"

Fontaine Joseph.....	Ormstown.
Giroux Ferdinand.....	Valleyfield.
Hébert Raymond.....	Saint-Antoine abbé.
Hémond Joseph.....	Valleyfield.
Lalonde Adrien.....	Montréal.
Langevin Godfroi.....	St-Timothée
Lamarre Hildège.....	Valleyfield.
Leduc Gaspard.....	"
Leduc Orphyr.....	"
Lepage Raoul.....	"
Martin Alfred.....	"
Morand Philippe.....	"
Perron Nestor.....	"
Poirier Michel.....	"
Quenneville Edouard.....	"
Robinault Edmond.....	"
Taillefer Arthur.....	"
Tessier Adelard.....	"
Tremblay Jules.....	Sainte-Anne de Bellevue.
Viau Raoul.....	Valleyfield.

Eléments Français

Aubin Albert.....	Saint-Louis de Gonzague.
Auger Charles.....	Valleyfield.
Bergevin Louis.....	"
Bergevin Roch.....	"
Bourassa Imaël.....	"
Boyer Alfred.....	"
Boyer Gaston.....	"
Boyer Josaphat.....	"
Brais Albert.....	"
Brissard Julien.....	Leduc, Alb., T. N.-O.

Cardi
Carrié
Choqi
Delial
Denis
Gauth
Joron
Joron
Lalon
Larocq
Lavoie
Leduc
Leduc
Lefort
Léger J
Lemay
Lemay
Leroux
Loisell
Longtin
Mercier
Monett
Ostigny
Paré M
Poissant
Quenne
Saint-A
Sainte-J
Saint-Pi
Tessier S
Trembla
Trottier
Viau An

Cardinal Horace.....	Valleyfield.
Carrière Emile.....	Hull.
Choquette Joseph.....	Valleyfield.
Delisle Joseph.....	"
Denis Raoul.....	"
Gauthier Armand.....	"
Joron Léonel.....	"
Joron Rodolphe.....	"
Lalonde Arthur.....	"
Larocque Leopold.....	"
Lavoie Nathanaël.....	"
Leduc Georges.....	Saint-Timothée.
Leduc Léonel.....	"
Lefort Georges.....	Valleyfield.
Léger Rosario.....	"
Lemay Alcide.....	"
Lemay Germain.....	"
Leroux Joseph.....	"
Loiselle Emile.....	"
Longtin Alphonse.....	"
Mercier Anselme.....	"
Monette Edgar.....	"
Ostigny Edmour.....	Marieville.
Paré Méderic.....	Valleyfield.
Poissant Adelard.....	Sainte-Martine.
Quenneville Alderic.....	Valleyfield.
Saint-Amand Joseph.....	Tupper Lake Jct., N. Y.
Sainte-Marie Edgar.....	Saint-Urbain 1er.
Saint-Pierre Renaldo.....	Valleyfield.
Tessier Stanislas.....	"
Tremblay Salomon.....	"
Trottier James.....	"
Viau Antonio.....	"

Préparatoire

Bariteau Perpétue.....	Valleyfield.
Bélair Adéodat.....	"
Bélair Gaspard.....	"
Bougie Théophile.....	"
Boyer Donat.....	"
Carrière Rodolphe.....	"
Choquette Obed.....	Montréal.
Daigneault Alfred.....	Valleyfield.
Daoust Adolphe.....	"
Dumouchel Philémon.....	"
Faubert Josaphat.....	"
Green Joseph.....	"
Hébert Hormisdas.....	"
Hémon Napoléon.....	"
Julien Aurélien.....	Saint-Timothée.
Laframboise Arthur.....	Saint-Stanislas de Kostka.
Lalonde Louis.....	Montréal.
Lamothe Emile.....	Valleyfield.
Laurin Conrad.....	"
Leclair Avila.....	"
Leduc Agenor.....	"
Leduc Léonel.....	"
Lefebvre Alfred.....	"
Léger Saül.....	Saint-Timothée.
Major Damien.....	Valleyfield.
Marcotte Edouard.....	"
Martin Alphonse.....	"
Mitchell William.....	"
Monette Hector.....	"
O'Sullivan Arthur.....	"

Pe
Po
Po
Sai
Sai
San
San
Tes
Tes
Tro

Le n

Perras Philiza.....	Valleyfield.
Poirier Josaphat.....	"
Poirier Albert.....	Saint-Timothée.
Saint-Jean Jean.....	Valleyfield.
Saint-Amand André.....	Tupper Lake Jct., N-Y.
Samfons Cornélius.....	New-York.
Sammons Frank.....	"
Tessier Adelard.....	Valleyfield.
Tessier Daniel.....	"
Trottier Fernando.....	"

**Le nombre des élèves du Cours Élémentaire est
d'environ 550.**

Kostka.

Ne Percat Unus.

Distribution des Prix

SEMINAIRE

Rhétorique

Excellence

Prix offert par M. C. A. SANTOIRE, vic.-général

Prix : A. Billette.

1er *Accessit* : J. Gallagher.

2e " W. Goyette.

Mention Honorable

R. Allard.

O. Hébert.

Instruction Religieuse

Prix : R. Allard.
A. Billette.

1er *Accessit* : O. Hébert

2e " W. Goyette.

Rhétorique

- Prix* : A. Billette.
1er *Accessit* : R. Allard.
2e " W. Goyette.

Discours Français

- Prix* : A. Billette.
1er *Accessit* : W. Goyette.
2e " R. Allard.

Thème Latin

- Prix* : J. Gallagher.
1er *Accessit* : A. Billette.
2e " O. Hébert.

Version Latine

- Prix* : J. Gallagher.
1er *Accessit* : A. Billette.
2e " O. Hébert.

Langue Grecque

- Prix* : J. Gallagher.
1er *Accessit* : A. Billette.
2e " W. Goyette.

Histoire du Canada

Prix : } R. Allard.
 } A. Billette.
1er *Accessit* : W. Goyette.
2e " J. Gallagher.

Algèbre

Prix : A. Billette.
1er *Accessit* : W. Goyette.
2e " J. Gallagher.

Partie Anglaise

Excellence

Prix : J. Gallagher.
1er *Accessit* : W. Goyette.
2e " A. Billette.

Mention Honorable

O. Hébert.
R. Allard.

Essais Littéraires

Prix : J. Gallagher.

1er *Accessit* : A. Billette.

2e " A. Demers.

Prix d'Accessits

W. Goyette.

O. Hébert.

Versification**Excellence**

Prix : Jos. Carrière.

1er *Accessit* : S. Morin.

2e " E. André.

Mention Honorable

G. Miron.

A. Dupuis.

Instruction Religieuse

Prix : S. Morin.

1er *Accessit* : E. André.

2e " J. Carrière.

Vers Latins

Prix : J. Carrière
1er *Accessit* : E. André.
2e " S. Morin.

Thème Latin

Prix : J. Carrière.
1er *Accessit* : S. Morin.
2e " G. Miron.

Version Latine

Prix : J. Carrière.
1er *Accessit* : S. Morin.
2e " G. Miron

Langue Grecque

Prix : E. André.
1er *Accessit* : J. Carrière.
2e " A. Dupuis.

Orthographe

Prix : S. Morin.
1er *Accessit* : J. Carrière.
2e " A. Sévigny.

Histoire et Géographie

Prix : S. Morin.
1er *Accessit* : J. Carrière.
2e " A. Dupuis.

Algèbre

Prix : J. Carrière.
1er *Accessit* : A. Dupuis.
2e " S. Morin.

Partie Anglaise**Excellence**

Prix : J. Carrière.
1er *Accessit* : U. Pitre.
2e " A. Dupuis.

Mention Honorable

E. André.
C. Cossette.

Essais Littéraires

- Prix* : S. Morin.
1er *Accessit* : A. Dupuis.
2e " J. Carrière.

Prix d'accessits

A. Dupuis.

Méthode

Excellence

- Prix* : J. O'Sullivan.
1er *Accessit* : O. Dagenais.
2e " R. Dicaire.

Mention Honorable

T. Fortin.
F. Laberge.

Instruction Religieuse

- Prix* : J. O'Sullivan.
1er *Accessit* : R. Dicaire.
2e " O. Dagenais.

Thème Latin

Prix : R. Dicaire.

1er *Accessit* : O. Dagenais.

2e " J. O'Sullivan.

Version Latine

Prix : O. Dagenais.

1er *Accessit* : J. O'Sullivan.

2e " R. Dicaire.

Langue Grecque

Prix : J. O'Sullivan.

1er *Accessit* : O. Dagenais.

2e " R. Dicaire.

Orthographe

Prix : J. O'Sullivan.

1er *Accessit* : O. Dagenais.

2e " R. Dicaire.

Histoire et Géographie

Prix : J. O'Sullivan.

1er *Accessit* : O. Dagenais.

2e " R. Dicaire.

Arithmétique

Prix : J. O'Sullivan.

1er *Accessit* : O. Dagenais.

2e " R. Dicaire.

Mémoire

Prix : R. Dicaire.

1er *Accessit* : O. Dagenais.

2e " J. O'Sullivan.

Anglais

Prix : J. O'Sullivan.

1er *Accessit* : O. Dagenais.

2e " R. Dicaire.

Mention Honorable

E. Himbeau.

L. Mayer.

Syntaxe Latine

Excellence

Prix : E. Léger.

1er *Accessit* : J.-B. Leduc.

2e " J. Fournier.

Mention Honorable

M. Raymond.
E. Amyot.
G. Brunet.
A. Hudon.

Instruction Religieuse

Prix : E. Amyot.
1er *Accessit* : E. Léger.
2e " G. Brunet.

Thème Latin

Prix : E. Léger.
1er *Accessit* : J.-B. Leduc.
2e " E. Amyot.

Version Latine

Prix : E. Léger et J. Fournier.
1er *Accessit* : A. Santoire.
2e " J. B. Leduc.

Orthographe

Prix : J. Fournier.
1er *Acc.* : E. Léger, J.-B. Leduc, E. Amyot.
2e " M. Raymond, G. Latour.

Histoire et Géographie

Prix : E. Léger.

1er *Accessit* : J. Fournier, J.-B. Leduc.

2e " M. Raymond, F. Saint-Louis.

Mémoire

Prix : E. Léger.

1er *Accessit* : J.-B. Leduc, M. Raymond.

2e " E. Amyot, J. Fournier.

Arithmétique

Prix : M. Raymond, J. Fournier.

1er *Accessit* : J.-B. Leduc.

2e " E. Léger.

Anglais

Prix : E. Léger.

1er *Accessit* : S. Trudeau

2e " F. Saint-Louis.

Mention Honorable

G. Brunet.

A. Santoire.

Eléments Latins**Excellence**

Prix : J. Bourke.

1er *Accessit* : H. Laniel.

2e " A. Choquette.

Mention Honorable

T. Marot.

Instruction Religieuse

Prix : M. Gagnier.

1er *Accessit* : J. Bourke.

2e " H. Laniel.

Thème Latin

Prix : J. Bourke.

1er *Accessit* : H. Laniel.

2e " J. McGowan.

Version Latine

Prix : J. Bourke.

1er *Accessit* : H. Laniel.

2e " J. McGowan.

Orthographe

Prix : H. Laniel.

1er *Accessit* : J. Bourke.

2e " A. Choquette.

Histoire et Géographie

Prix : J. Bourke.

1er *Accessit* : A. Choquette.

2e " H. Laniel.

Prix on

Mémoire

Prix : H. Laniel.

1er *Accessit* : J. Bourke.

2e " J. McGowan.

Arithmétique

Prix : J. Bourke.

1er *Accessit* : H. Laniel.

2e " J. McGowan.

Anglais

Prix : J. Bourke.

1er *Accessit* : H. Laniel.

2e " J. McGowan.

Prix d'Accessits

A. Choquette.

J. McGowan.

COURS COMMERCIAL

Classe d'Affaires

Excellence

Prix offert par M. H. DORAY, Secrétaire-Trésorier de la commission scolaire de la ville

Prix : L. Gosselin.

1er *Accessit* : A. Martin.

2e " A. Lalonde.

Mention Honorable

A. Billette.

Instruction Religieuse

Prix : L. Gosselin.

1er *Accessit* : A. Lalonde.

2e " A. Billette.

Tenue des Livres

Prix offert par M. R. S. JORON, N. P.

Prix : A. Martin.

1er *Acc* : } A. Billette.
 } A. Lalonde.

2e " L. Gosselin.

Correspondance Commerciale

- Prix* : L. Gosselin.
1er *Accessit* : A. Martin.
2e " A. Billette.

Loi Commerciale

- Prix* : L. Gosselin.
1er *Accessit* : A. Billette.
2e " A. Martin.

Essais Littéraires

- Prix* : L. Gosselin.
1er *Accessit* : A. Lalonde.
2e " M. Robinault.

Orthographe

- Prix* : L. Gosselin.
1er *Accessit* : M. Robinault.
2e " A. Lalonde.

Analyse Grammaticale et Logique

- Prix* : L. Gosselin.
1er *Accessit* : A. Lalonde.
2e " M. Robinault.

Histoire et Géographie

- Prix* : M. Robinault.
1er *Accessit* : L. Gosselin.
2e " A. Martin.

Arithmétique et Algèbre

- Prix* : A. Martin.
1er *Accessit* : L. Gosselin.
2e " A. Billette.

Calligraphie

- Prix* : M. Robinault.
1er *Accessit* : A. Billette.
2e " A. Martin.

Sténographie

- Prix* : A. Martin.
1er *Accessit* : L. Gosselin.
2e " A. Lalonde.

Grammaire Anglaise

- Prix* : L. Gosselin.
1er *Accessit* : A. Lalonde.
2e " M. Robinault.

Traduction

Prix : A. Lalonde.

1er *Accessit* : L. Gosselin.

2e " M. Robinault.

Prix d'Accessits

A. Billette.

Classe des Lettres

Excellence

Prix offert par MM. SOLIS FRERES

Prix : O. Delisle.

1er *Accessit* : W. Boyer.

2e " F. Bourbonnais.

Mention Honorable

D. Pilon.

Instruction Religieuse

Prix : O. Delisle.

1er *Accessit* : R. Lefebvre.

2e " I. Labelle.

Tenue des Livres**Prix offert par M. J. M. GUINDON**

- Prix* : E. McGowan.
1er *Accessit* : D. Pilon.
2e " Z. Boyer.

Correspondance Commerciale

- Prix* : { E. McGowan.
O. Delisle.
1er *Accessit* : Z. Boyer.
2e " R. Lefebvre.

Loi Commerciale

- Prix* : O. Delisle.
1er *Accessit* : W. Boyer.
2e " D. Pilon.

Essais Littéraires

- Prix* : O. Delisle.
1er *Accessit* : F. Bourbonnais.
2e " L. Trottier.

Orthographe

- Prix* : O. Delisle.
1er *Accessit* : F. Bourbonnais.
2e " W. Boyer.

Analyse Grammaticale et Logique

Prix : O. Delisle.
1er *Accessit* : W. Boyer.
2e " D. Pilon.

Histoire et Géographie

Prix : O. Delisle.
1er *Accessit* : F. Bourbonnais.
2e " D. Pilon.

Arithmétique

Prix : Z. Boyer.
1er *Accessit* : D. Pilon.
2e " F. Bourbonnais.

Grammaire Anglaise

Prix : O. Delisle.
1er *Accessit* : D. Pilon.
2e " W. Boyer.

Traduction

Prix : W. Boyer.
1er *Accessit* : O. Delisle.
2e " D. Pilon.

Calligraphie

- Prix* : A. Choquette.
1er *Accessit* : H. Choquette.
2e " E. McGowan.

Sténographie

- Prix* : J. Dandurand.
1er *Accessit* : W. Boyer.
2e " R. Lefebvre.

Prix d'Accessits

- D. Pilon.
F. Bourbonnais.

Syntaxe française

Excellence

Prix offert par M. J. A. CASTONGUAY, curé de la Cathédrale

- 1er *Prix* : Z. Billette.
2e " F. Giroux.
3e " H. Danis.
1er *Accessit* : W. Côté.
2e " O. Leduc.
3e " E. Billette.

Instruction Religieuse

1er <i>Prix</i> :	Z. Billette.
2e " "	O. Leduc.
3e " "	F. Giroux.
1er <i>Accessit</i> :	A. Tessier.
2e " "	E. Billette.
3e " "	R. Hébert.

Orthographe

1er <i>Prix</i> :	Z. Billette.
2e " "	O. Leduc.
3e " "	H. Danis.
1er <i>Acc.</i>	{ J. Trambly.
	{ F. Giroux.
2e " "	E. Billette.
3e " "	E. Quenneville.

Analyse Grammaticale

1er <i>Prix</i> :	Z. Billette.
2e " "	{ W. Côté.
	{ F. Giroux.
3e " "	E. Billette.
1er <i>Acc.</i>	{ H. Danis.
	{ L. Cossette.
	{ O. Leduc.
2e " "	A. Tessier.
3e " "	E. Quenneville.

Histoire et Géographie

- 1er *Prix* : F. Giroux.
2e " Z. Billette.
3e " H. Bougie.
1er *Accessit* : L. Cossette.
2e " E. Billette.
3e " H. Danis.

Anglais

- 1er *Prix* : E. Bourbonnais.
2e " A. Leduc.
3e " Z. Billette.
1er *Accessit* : F. Giroux.
2e " E. Billette.
3e " W. Côté.

Arithmétique

- 1er *Prix* : Z. Billette.
2e " E. Bourbonnais.
3e " W. Côté.
1er *Accessit* : F. Giroux.
2e " N. Perron.
3e " E. Bourassa.

Calligraphie

- 1er *Prix* : E. Billette.
2e " W. Côté.
3e " F. Giroux.
1er *Accessit* : L. Cossette.
2e " J. Trambly.
3e " Z. Billette.
-

Eléments français

Excellence

- 1er *Prix* : H. Cardinal.
2e " G. Boyer.
3e " } L. Joron.
 } A. Gauthier.
1er *Accessit* : A. Lalonde.
2e " L. Larocque.
3e " J. Trottier.

Instruction Religieuse

- 1er *Prix* : A. Aubin.
2e " J. Choquette.
3e " A. Lemay.
1er *Accessit* : A. Lalonde.
2e " J. Trottier.
3e " A. Gauthier

Orthographe

- 1er *Prix* : H. Cardinal.
2e " A. Gauthier.
3e " G. Boyer.
1er *Accessit* : L. Joron.
2e " J. Leroux.
3e " A. Lemay.

Analyse Grammaticale

- 1er *Prix* : H. Cardinal.
2e " A. Lemay.
3e " A. Boyer
1er *Acc.* { L. Joron.
 { J. Leroux.
2e " A. Gauthier.
3e " J. Choquette.

Histoire et Géographie

- 1er *Prix* : L. Larocque.
2e " A. Aubin.
3e " J. Delisle.
1er *Accessit* : A. Gauthier.
2e " { J. Choquette.
 { A. Lemay.
3e " G. Boyer.

Anglais

- 1er *Prix* : J. Trottier.
2e " H. Cardinal.
3e " { J. Leroux.
 { A. Lemay.
1er *Accessit* : G. Boyer.
2e " E. Carrière.
3e " L. Joron.

Arithmétique

- 1er *Prix* : H. Cardinal.
2e " A. Boyer.
3e " A. Aubin.
1er *Accessit* : L. Joron.
2e " L. Larocque.
3e " A. Brâis.

Calligraphie

- 1er *Prix* : J. Trottier.
2e " H. Cardinal.
3e " E. Carrière.
1er *Accessit* : J. Bourassa.
2e " E. Ste-Marie.
3e " R. Bergevin.
-

Cours Préparatoire

Excellence

- 1er *Prix* : P. Perras.
 2e " P. Dumouchel.
 3e " { A. Laframboise.
 { D. Tessier.
 1er *Accessit* : N. Hémond.
 2e " H. Monette.
 3e " { N. Cossette.
 { A. Leduc.

Instruction Religieuse

- 1er *Prix* : N. Hémond.
 2e " A. Laframboise.
 3e " { A. Poirier.
 { P. Dumouchel.
 1er *Acc.* { P. Perras.
 { A. O'Sullivan.
 2e " Ad Daoust.
 3e " G. Bélaïr.

Orthographe

- 1er *Prix* : P. Perras.
 2e " N. Hémond.
 3e " D. Tessier.
 1er *Accessit* : P. Dumouchel.
 2e " A. Laframboise.
 3e " N. Cossette.

Arithmétique

- 1er *Prix* : C. Laurin.
2e " N. Cossette.
3e " N. Hémond.
1er *Accessit* : P. Perras.
2e " P. Dumouchel.
3e " A. Julien.

Analyse Grammaticale

- 1er *Prix* : N. Hémond.
2e " P. Perras.
3e " D. Tessier.
1er *Accessit* : A. Julien.
2e " L. Lalonde.
3e " P. Dumouchel.

Histoire et Géographie

- 1er *Prix* : P. Perras.
2e " N. Hémond.
3e " P. Dumouchel.
1er *Accessit* : N. Cossette.
2e " D. Tessier.
3e " A. Laframboise.

Anglais

- 1er *Prix* : H. Monette.
2e " A. Julien.
3e " A. Laframboise.
1er *Accessit* : J. Green.
2e " D. Tessier.
3e " P. Perras.

Calligraphie

- 1er *Prix* : P. Perras.
2e " D. Tessier.
3e " A. Julien.
1er *Accessit* : A. Martin.
2e " O. Choquette.
3e " L. Lalonde.

ACADEMIE SAINTE-CECILE

Prix accordé par M. C. A. Santoire, Vic.-général.

Discours

- 1er *Prix* : R. Allard.
2e " A. Billette.
1er *Accessit* : W. Goyette.
2e " O. Hébert.

Déclamation

- 1er *Prix* : A. Sévigny.
 2e " J. Gallagher.
 3e " G. Mirog.
 1er *Accessit* : J. Carrière.
 2e " S. Morin.
 3e " L. Gosselin.

Prix de musique**Musique Vocale**

- 1er *Prix* : J. Gallagher.
 2e " E. Paiement.
 3e " R. Allard.
 4e " G. Miron.
 1er *Accessit* : A. Laframboise.
 2e " A. Choquette.
 3e " T. Fortin.
 4e " W. Goyette.

Fanfare

- 1er *Prix* : A. Demers.
 2e " A. Choquette.
 1er *Accessit* : E. Paiement.
 2e " R. Allard.

PRIX

Médaille
 par Sa
 I

Piano

Prix : A. Brassard.

Accessit : T. Fortin.

Violon

Prix : J. Gallagher.

Accessit : J. O'Sullivan.

Application [Piano et Violon]

Prix : J. Gallagher.

Accessit : {
T. Fortin.
J. Jacques.
H. Monette.
J. Trottier.

Prix Spéciaux**PRIX DE BON TON ET DE POLITESSE**

Médaille d'argent de Sa Sainteté Léon XIII, offerte
par Sa Grandeur Mgr J. M. Emard, *décernée à*
Louis Bisson, élève de Rhétorique.

PRIX DE BON TON ET DE POLITESSE

Médaille d'argent de Sa Sainteté Léon XIII, offerte
par Sa Grandeur Mgr J. M. Emard, *décernée à*
Raoul Lefebvre, élève de la classe des Lettres.

PRIX D'EXCELLENCE

Pour le Cours Classique, offert par M. le Dr C. O. E.
Ostiguy, *décerné à* Anatole Hudon, élève de
Syntaxe latine.

PRIX D'EXCELLENCE

Pour le Cours Commercial, offert par un ami de la
maison, *décerné à* Albert Billette, élève de la
classe d'Affaires.

Diplômes

COURS COMMERCIAL

Albert Billette.

Louis Gosselin.

Armand Lalonde.

Arthur Martin.



ami de la
de la

— DON S —

REÇUS PAR LE

COLLEGE DE VALLEYFIELD

Durant l'année académique 1897-98.

- De Monseigneur J.-M. Emard, *multa*.
- De T. R. C.-A. Santoire, vic.-gén. : 5 cartes géographiques " Dominion of Canada telegraph and signal service. " Deux plans de Paris. Plusieurs ouvrages pour la bibliothèque.
- D'un ami de la maison : \$20.00.
- D'une dame de Valleyfield : \$5.00 pour la chapelle.
- De M. l'abbé Eng. Desmarais, vicaire forain, curé de St-Louis de Gonzague : une voiture du prix de cent quinze dollars.
- De M. l'abbé T.-Z. Allard, curé de St-Etienne : un cheval valant quatre-vingt dollars.
- De M. l'abbé Edm. Duprat, ex-curé de Ste-Philomène : histoire ecclésiastique de Fleury.
- De M. l'abbé H.-U. Tremblay, vic. à Beauharnois, : \$10.00 pour l'achat d'une statue du Sacré-Cœur.
- De M. l'abbé Nap. Prévile, curé de St-Jean Chrysostôme : une caisse de livres.

De M
ca
De M.
B
De M.
de
De M.
ba
De M.
hu
De MM
cor
De M. l
de
De M. l
7 v
De M. l
de
De Mgr
aur
Frai
thé
A TO
NOS PRIÉ

FIELD

7-98.

artes géogra-
h and signal
ars ouvrages

chapelle.
, curé de St-
prix de cent

ne : un che-

Philomène :

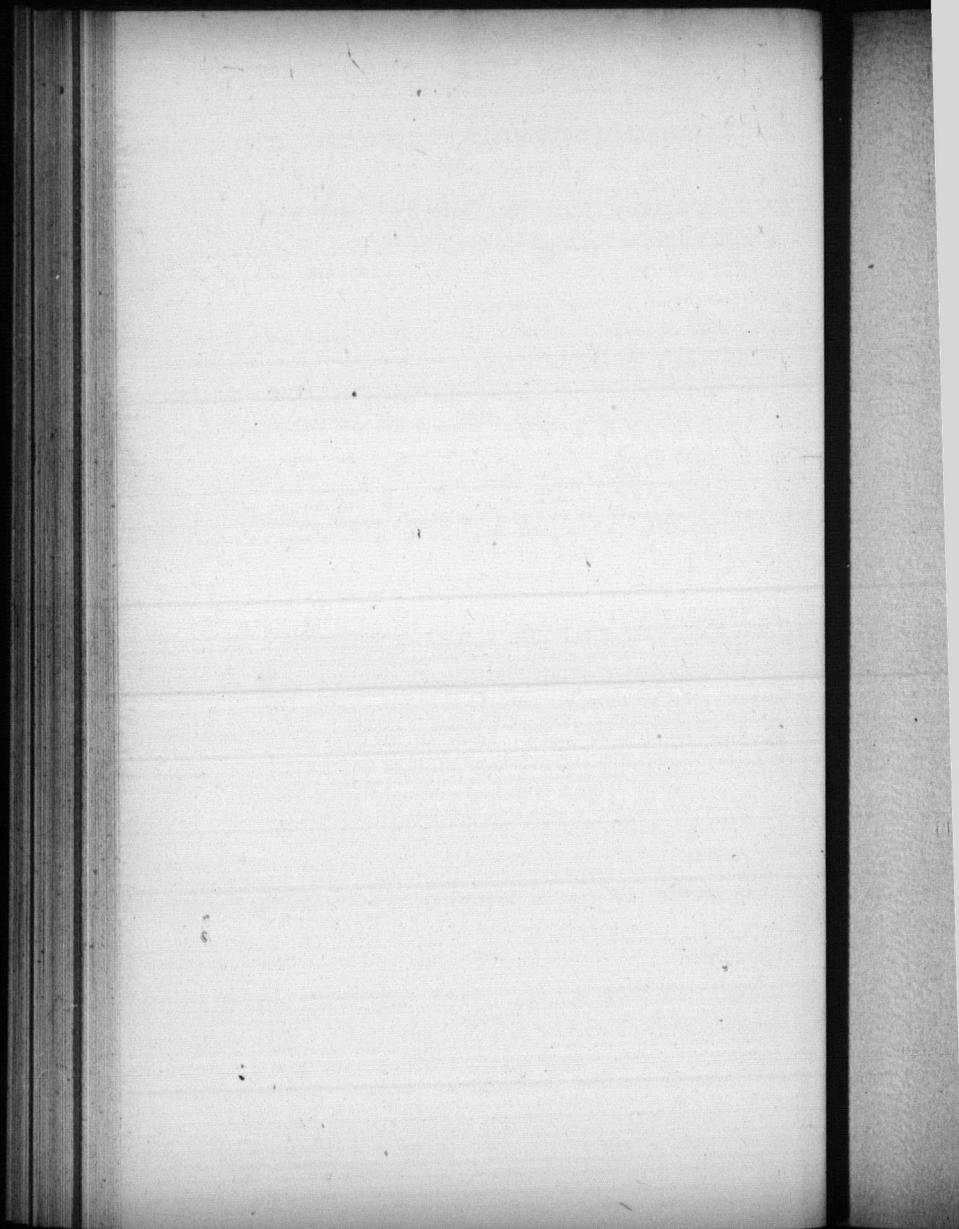
auharnois, :
ré-Cœur.
a Chrysos-

- De Mr. Geo. Loy, maire de Valleyfield : différents cadeaux de la valeur de trente dollars.
- De M. l'abbé P.-E. Lussier, vicaire forain, curé de Beauharnois : deux caisses de livres.
- De M. Chs. Mongrain, peintre : peinture et décoration de deux appartements.
- De M. l'abbé Frs Reid, curé de St-Télesphore : deux barils de pommes.
- De M. Omer Boyer, Valleyfield : un magnifique chatuant, pour le musée.
- De MM. E.-H. Solis & Frère, Valleyfield : la collection complète du "Monde Illustré."
- De M. Ed. McGowan, de Ste-Martine : un superbe jeu de Crockinole.
- De M. l'abbé L.-A. Charbonneau, curé de St-Timothée : 7 volumes pour la bibliothèque.
- De M. l'abbé T. Théorêt, curé de Howick : une caisse de livres.
- De Mgr E. Lazure, Prélat de la maison de Sa Sainteté, aumônier de l'Immaculée-Conception, Montpellier, France : environ 600 volumes, pour la bibliothèque.



A TOUS, NOS VIFS REMERCIEMENTS ET LE TRIBUT DE NOS PRIÈRES

L. J. - C.





La rentrée des élèves est fixée à jeudi, le 1er
septembre, à 6 heures du soir

